

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN	
BM01/7.4/MH	
Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa	
Tel : (84) 02373.847.033 Fax : (84) 037.3847081	Thanh Hóa, ngày 16 tháng 07 năm 2019
Số : 011014TMT	

THƯ MỜI THẦU 招標書

KÍNH GỬI 敬致:

TEL:..... FAX:

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan có kế hoạch tổ chức đấu thầu làm mới 2 bàn cân (số 1 và số 4) tại khu vực nhà cân của nhà máy.(Thời gian thi công công trình trong vòng 45 ngày kể từ ngày kí hợp đồng không tính ngày lễ và chủ nhật)

越台糖業有限責任公司有計劃，組織投標更新 2 個電子地磅（第 1 號及第 4 號地磅）在糖廠的地磅地區，工程施工時間從簽約日起在 45 天內不算節日及星期天。

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm, trang thiết bị thi công tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại bộ phận chuyên môn thuộc phòng nông vụ của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan;

Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業公司珍重敬請有能力、施工設備經驗的承包商來參加投標上述工程。以瞭解上述投標工程的訊息及檔案請向越台糖業公司農機課專業部門聯絡。（地址：清化省-石城縣-雲遊鎮）。

Điện thoại liên lạc:電話聯絡 02373.847.033 - Fax:傳真 0373.847.081

1. Thời gian thực hiện:

實施時間：

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Từ ngày 23/07/2019
發行招標檔案的時間：從 2019 年 07 月 23
- Thời gian đóng thầu: 8 giờ 00 ngày 08/08/2019
結束接受投標資料時間：2019 年 08 月 08 日 8h00
- Thời gian mở thầu: 9h00 ngày 08/08/2019
開標時間：2019 年 08 月 08 日 09.00h

2. Yêu cầu đối với các nhà thầu 要求各承包商：

- Đối với các nhà thầu trước khi đến nhận hồ sơ tham gia dự thầu phải có đầy đủ giấy tờ pháp lý của công ty mình muốn tham gia đấu thầu theo quy định chung.

對於各招標商要到本公司接收參加招標檔案一定足夠法律文件及依照一般規定要參加招標之公司

- Giấy giới thiệu của công ty 公司的介紹文件.
- Hồ sơ năng lực của công ty 公司的能力檔案.
- Giấy phép kinh doanh về lĩnh vực cân ô tô .(Do cơ quan nhà nước cấp)
有關電子地磅的經營許可證 (由國家機關供應)

- Nếu đơn vị nào không có đầy đủ các điều kiện cùng giấy tờ liên quan trên chúng tôi sẽ không cung cấp hồ sơ dự thầu theo quy định

若任何單位沒有上述相關文件我們依照規定不供應參加招標檔案。

- Thời gian bảo hành 03 năm. Trong thời gian bảo hành hàng năm trước khi cơ quan vào kiểm định thì đơn vị phải vào trước kiểm tra lại cân.

保固時間 3 年。每年保固時間內要檢定之前單位先來檢查保養地磅設備。

- Công ty TNHH đường mía Việt Nam Đài loan sẽ giữ lại 5% giá trị hợp đồng thanh toán sau 36 tháng bảo hành công trình.

越台糖業公司留 5%保固金合約價值。36 個月工程保固後結算

- Báo giá đúng với giá của đơn vị mình. (Giá chưa bao gồm thuế VAT).
報價對自己單位的價格(未含增值稅)

- Báo giá bằng Việt nam đồng (VNĐ) 以越盾報價。

- Đặt cọc 110,000,000 vnd (Một trăm mười triệu đồng chẵn) tiền đặt cọc dự thầu trước khi tiến hành mở thầu. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo đảm dự thầu, đơn vị nào không trúng thầu sẽ hoàn trả lại ngay sau khi kết thúc buổi mở thầu.

先繳 110,000,000 越盾，參加投標的押金。任何單位或個人得標者將留作為得標保證金，結束投標後未得標之個人或單位馬上退還押金。

- Báo giá đầy đủ chi tiết các hạng mục theo quy trình
規程各項目之足夠明細報價。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu có thể gửi báo giá qua đường bưu điện, hoặc trực tiếp mang báo giá niêm phong gửi cho Bộ phận Ban nông vụ của Công ty để lưu giữ và trình khi mở thầu

參加投標之各單位，以郵寄方式，或直接帶報價單寄給公司農務課部門，以便留存及開標時呈請領導。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu có thể trực tiếp tham gia hoặc không trực tiếp tham gia buổi mở thầu.
參加投標之各單位可以直接參加或不直接參加投標。

- Nhà thầu có thể không trực tiếp tham gia buổi mở thầu nhưng sẽ không có quyền nghị giá.



承包商可以不直接參加開標然而沒有議價權利

1. Hồ sơ đấu thầu bị loại: 不合格投標檔案

- Báo giá không đúng tên công trình (không đúng địa chỉ)
 - Báo giá không đúng công trình (không đúng địa chỉ)
 - Báo giá gửi đến Công ty đường Việt - Đài và nộp tiền đặt cọc sau thời gian đóng thầu (sau 8 giờ 00 ngày 08 tháng 08 năm 2019)
- 在結束接受資料後（2019年08月08日8.00後）才把報價寄到越台公司及繳訂金。

Quy định Giá trúng thầu: 得標價格之規定

- Giá trúng thầu (VNĐ) là giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn của Công ty (giá chưa bao gồm thuế VAT.)
得標價格(越盾)是與參加投標的其他單位在同樣的價格平面有最低、比公司底價低或等於公司底價之價格，(未含加值稅)
- Sau khi mở thầu không có đơn vị nào trúng thầu thì tiến hành nghị giá. Quá trình nghị giá không quá 3 lần. Khi nào giảm giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì quyết thầu.
在開標後，沒有任何單位得標時，則進行議價。議價過程不超過 3 次。減價低於或等於底價時就決標。
- Sau 3 lần nghị giá mà vẫn không xác định được nhà thầu, có thể tiến hành nghị giá riêng đối với đơn vị có giá thấp nhất.
經 3 次議價後，仍沒確定得標單位，可以與有最低價格的單位進行單獨議價。
- Trong các trường hợp trúng thầu nói trên, nếu các đơn vị có giá bỏ thầu bằng nhau thì tiến hành bốc thăm.
在上述得標之各場合中，如果各單位有投標價格一樣，則進行抽籤。



ĐẠI DIỆN CÔNG TY

公司代表

TỔNG GIÁM ĐỐC
TSO, HSI - CHUN